

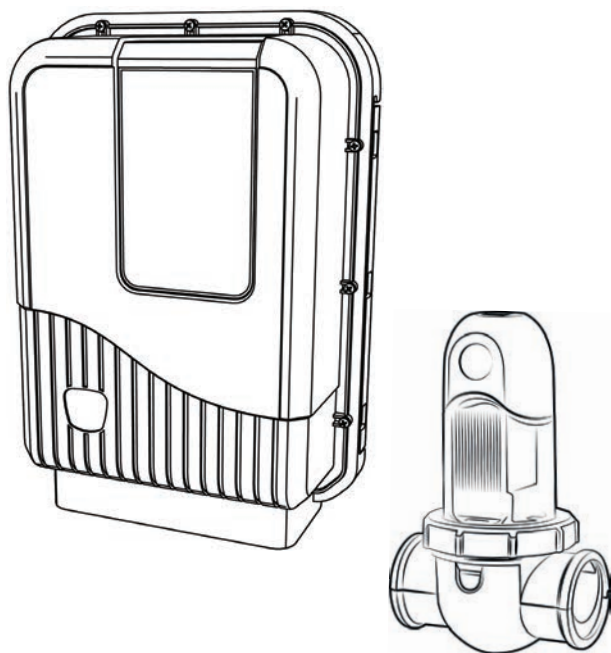
Ei²expert

Ei²

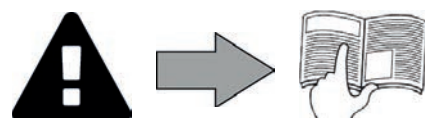
GenSalt OE

Инструкции по установке и эксплуатации — русский
Хлоратор для соленой воды
Перевод оригинальной инструкции с французского языка

RU



More documents on:
www.zodiac.com



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Несоблюдение этих рекомендаций может привести к повреждению оборудования бассейна, получению тяжелых травм и даже к летальному исходу.
- Только лицо, обладающее квалификацией в соответствующих технических областях (электричество, гидравлические или охлаждающие системы), имеет право выполнять эту операцию. Квалифицированный технический специалист, выполняющий работы с устройством, должен использовать или надевать средства индивидуальной защиты (например, защитные очки, перчатки и т. д.), чтобы снизить риск получения травмы в процессе выполнения работ на устройстве.
- Перед выполнением каких-либо работ на устройстве убедитесь в том, что оно отключено от сети и доступ к нему ограничен.
- Это устройство специально предназначено для использования в бассейнах. Запрещено использовать его каким-либо другим образом, кроме указанного.
- Важно, чтобы это устройство эксплуатировали компетентные и дееспособные (физически и умственно) лица, предварительно прошедшие инструктаж по использованию. Любое лицо, не соответствующее этим критериям, не должно подходить к устройству во избежание контакта с представляющими опасность элементами.
- Это устройство не предназначено для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицами без опыта и знаний, если они не находятся под присмотром или не получили соответствующие инструкции, касающиеся использования устройства. Необходимо следить за тем, чтобы с устройством не играли дети.
- Этим устройством могут пользоваться дети старше 8 лет, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или получили соответствующие инструкции по безопасной эксплуатации устройства и они понимают связанные с этим риски. Детям запрещено играть с этим устройством. Дети могут выполнять очистку устройства и осуществлять уход за ним только под присмотром взрослых.
- Установка устройства должна выполняться в соответствии с инструкциями завода-изготовителя и с соблюдением действующих норм местного законодательства. Специалист по установке оборудования несет ответственность за установку устройства и за соблюдение государственных правил относительно установки. Производитель не несет никакой ответственности в случае несоблюдения действующих норм местного законодательства относительно установки.
- Любое техническое обслуживание, кроме элементарного технического обслуживания, описанного в этой инструкции и выполняемого пользователем самостоятельно, должен выполнять квалифицированный специалист.
- Любая неправильная установка и (или) использование могут повлечь за собой повреждение оборудования или серьезные травмы (в том числе с летальным исходом).
- Доставку оборудования, даже в случае оплаты стоимости пересылки и упаковки отправителем, осуществляет грузополучатель. При обнаружении повреждений, полученных в ходе перевозки, последний должен описать ущерб в транспортной накладной перевозчика (подтверждение отсылается перевозчику в течение 48 часов заказным письмом). В случае если устройство содержит хладагент и если оно был перевернуто, следует уведомить об этом перевозчика в письменном виде.
- В случае нарушения работы устройства не пытайтесь самостоятельно отремонтировать его, а обратитесь к квалифицированному техническому специалисту.
- Подробная информация о допустимых значениях водного баланса для надлежащей работы устройства содержится в условиях гарантийного обслуживания.
- Любое отключение, удаление или обход какого-либо из узлов безопасности устройства, а также использование запасных частей иного, не авторизованного производителя, автоматически аннулирует гарантию.
- Не распыляйте на устройство инсектициды и другие химические средства (горючие или негорючие), поскольку они могут повредить корпус устройства или вызвать пожар.
- Не прикасайтесь к вентилятору и подвижным элементам, а также не приближайте пальцы и не подносите посторонние предметы к подвижным элементам во время работы устройства. Подвижные элементы могут стать причиной серьезных травм, в том числе смертельных.

RU

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ УСТРОЙСТВ

- Источник питания должен быть оснащен устройством дифференциальной защиты, рассчитанным на остаточный ток утечки 30 мА согласно действующим нормам законодательства страны, где устанавливается устройство.
- Не используйте удлинитель для подключения устройства. Включайте его непосредственно в подходящую розетку.
- Перед использованием устройства убедитесь в соблюдении таких условий:
 - напряжение, указанное на заводской табличке устройства, должно точно соответствовать напряжению сети;
 - сеть питания предназначена для использования подобных устройств и оснащена защитным заземлением;
 - вилка электропитания (при наличии таковой) соответствует гнезду электропитания.
- В случае ненадлежащей работы устройства, а также при появлении специфического запаха немедленно выключите устройство, отключите его от сети питания и обратитесь к специалисту.
- Перед проведением любых работ на устройстве убедитесь в том, что оно выключено и отключено от сети питания, а также в том, что выключено все остальное подключенное к нему оборудование.
- Не следует выключать и включать устройство во время его работы.
- Не тяните за кабель питания, чтобы выключить устройство.
- В случае повреждения кабеля питания в целях безопасности его замену имеет право выполнять только представитель или технический специалист производителя либо лицо, обладающее надлежащей квалификацией.
- Не прикасайтесь к электрическим компонентам влажными руками.
- Перед подключением почистите переходник или розетку.
- Для любых компонентов или узлов, работающих от батареи: запрещается заряжать, разбирать батарею или бросать ее в огонь. Также не подвергайте ее нагреванию или действию прямых солнечных лучей.
- Во время грозы отключите устройство, чтобы в него не ударила молния.
- Не помещайте устройство в воду (за исключением роботов для очистки) или в грязь.

Утилизация



Этот символ означает, что устройство нельзя выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Оно относится к категории отходов, подлежащих отдельному сбору для последующей реутилизации, утилизации или повторного использования. Если устройство содержит потенциально опасные для окружающей среды вещества, они подлежат удалению или нейтрализации.

Узнайте у дистрибьютора об условиях утилизации.



- Перед любым использованием этого устройства следует обязательно ознакомиться с настоящей инструкцией по установке и эксплуатации, а также с буклетом «Безопасность и гарантия», который поставляется вместе с устройством, поскольку несоблюдение этих рекомендаций может привести к повреждению оборудования, тяжелым травмам и даже к летальному исходу, а также к аннулированию гарантии.
- Храните эти документы в справочных целях на протяжении всего срока службы устройства и обеспечьте к ним доступ всем лицам, эксплуатирующим устройство.
- Запрещается каким бы то ни было образом распространять или изменять этот документ без предварительного согласия компании Zodiac®.
- Компания Zodiac® постоянно совершенствует свою продукцию с целью улучшения ее качества, поэтому информация, содержащаяся в этом документе, может быть изменена без предварительного уведомления.

Содержание

RU

1. Информация перед установкой	4
1.1. Объем поставки	4
1.2. Технические характеристики.....	4
2. Установка	5
2.1. Подготовка бассейна: водный баланс.....	5
2.2. Установка блока управления.....	6
2.3. Установка камеры	6
2.4. Установка контроллера расхода (только на Ei ² Expert).....	7
2.5. Электрические подключения	7
3. Использование	9
3.1. Общее описание пользовательского интерфейса Ei ² — GenSalt OE	9
3.2. Общее описание пользовательского интерфейса Ei ² Expert	9
4. Техническое обслуживание	13
4.1. Мойка фильтра бассейна (обратная промывка).....	13
4.2. Чистка электрода.....	13
4.3. Эксплуатация в зимний период	13
5. Решение проблем	14

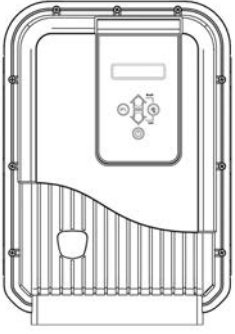

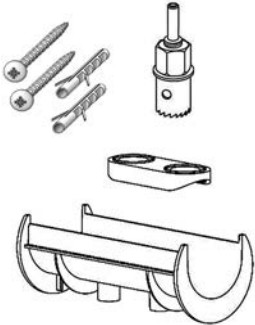
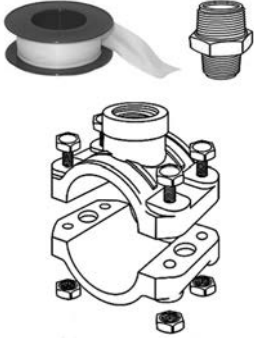
1. Информация перед установкой

1.1. Объем поставки

Ei² — GenSalt OE

		
Блок управления	Камера	Установочный комплект

Ei² Expert

			
Блок управления	Камера	Установочный комплект	Комплект обжимного хомута для врезки

1.2. Технические характеристики

Напряжение питания	230 В переменного тока; 50 Гц	
Электрическая мощность	Максимум 140 Вт	
Степень защиты	IPX5	
Габариты блока (ш х в х г)	28,5 x 40,5 x 12,5 см	
Габариты камеры (ш х в х г)	16,5 x 22,5 x 12,5 см	
Масса (блок + камера)	6,0 кг (± 500 г в зависимости от модели)	
	Минимум	Максимум
Расход в камере	5 м ³ /ч	18 м ³ /ч — DN 50 мм 25 м ³ /ч — DN 63 мм
Давление в камере	/	2,75 бар
Температура воды для работы	5 °С	40 °С

2. Установка

2.1. Подготовка бассейна: водный баланс

Эти устройства предназначены для дезинфекции воды в бассейне на основе принципа солевого электролиза. Перед установкой устройства необходимо проконтролировать и отрегулировать водный баланс и содержание соли (4 г/л) в бассейне. Убедитесь в правильности водного баланса и содержания соли в бассейне — это с самого начала снизит вероятность возникновения проблем в течение первых дней работы или в период сезона использования бассейна.



Даже если речь идет об автономной системе, необходимо регулярно проводить анализы воды для контроля параметров водного баланса и, при необходимости, для их регулировки.

	Единица измерения	Рекомендованные значения	Для увеличения	Для уменьшения	Частота проверок (во время сезона)
рН	/	7,2–7,4	Добавить рН+ или использовать автоматическую регулировку	Добавить рН– или использовать автоматическую регулировку	Раз в неделю
Свободный хлор	мг/л или ppm	0,5–2	Увеличить выработку хлора или использовать режим BOOST (УСКОРЕНИЕ) — только для Ei ² Expert	Уменьшить выработку хлора	Раз в неделю
ТАС (щелочность или буферное действие)	°f (ppm)	8–15 (80–150)	Добавить корректор щелочности	Добавить хлористоводородную кислоту	Раз в месяц
ТН (показатель содержания извести)	°f (ppm)	10–30 (100–300)	Добавить хлористый кальций	Добавить секвестрант извести (Calci–) или выполнить декарбонизацию	Раз в месяц
Циануровая кислота (стабилизатор)	мг/л или ppm	< 30	Добавить циануровую кислоту только при необходимости	Частично слить воду из бассейна и снова его наполнить	Раз в квартал
Содержание соли	г/л или кг/м ³	4	Добавить соль	Оставить без изменения или частично слить воду из бассейна и снова его наполнить	Раз в квартал
Металлы (Cu, Fe, Mn и т. д.)	мг/л или ppm	± 0	/	Добавить секвестрант металлов	Раз в квартал

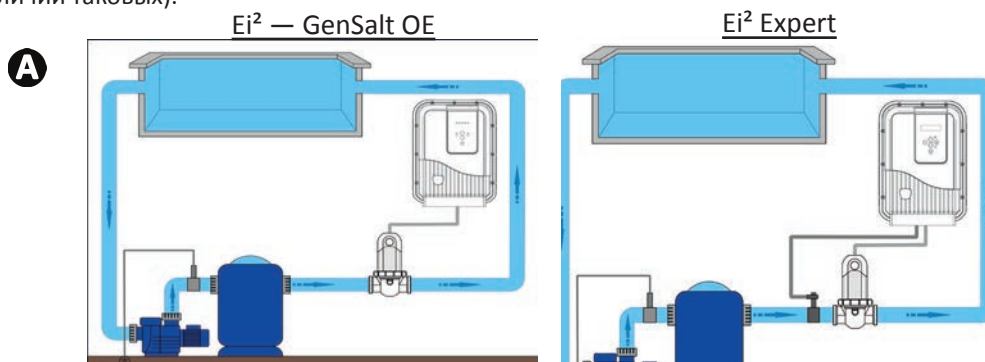
RU

2.2. Установка блока управления

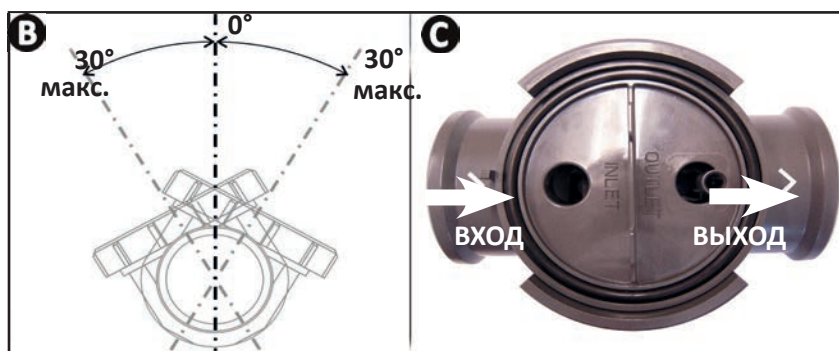
- Блок управления необходимо устанавливать в вентилируемом техническом помещении без признаков повышенной влажности. Средства для ухода за бассейном не должны храниться рядом с блоком, помещение должно быть защищено от замерзания.
- Блок управления необходимо установить на расстоянии по крайней мере 2,0 м от внешнего края бассейна. Следует соблюдать все дополнительные требования законодательства, существующие на местном уровне, относительно установки блока управления в соответствующей стране.
- Его нельзя устанавливать на расстоянии более 1,5 м от камеры (максимальная длина кабеля).
- Если блок крепится к столбу, то сзади блока управления должна быть прикреплена водонепроницаемая панель (минимум 350 x 400 мм).
- Надежно прикрепите основание к стене или к водонепроницаемой панели и установите сверху блок управления с помощью винтов, входящих в комплект поставки.

2.3. Установка камеры

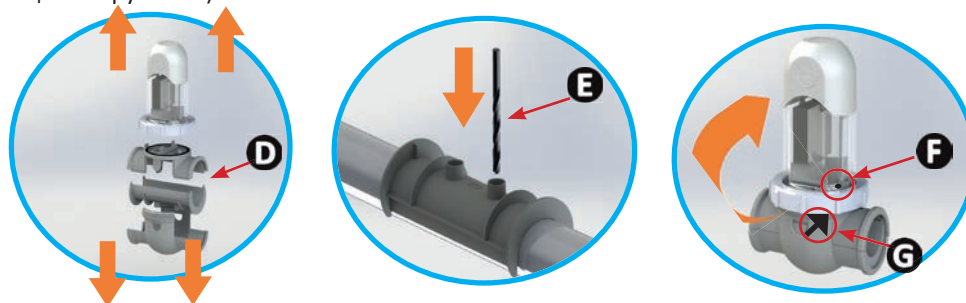
- Камеру необходимо установить на трубопроводе после системы фильтрации (A), после измерительных зондов и системы нагрева (при наличии таковых).



- Камеру необходимо установить на горизонтальной трубе, чтобы проходящий в ней поток воды был в основном направлен горизонтально, а угол или наклон не превышали 30°. На трубе должен быть свободный горизонтальный участок длиной по крайней мере 30 см, на котором будет установлена камера. Кроме того, камеру необходимо установить как можно дальше от прямых углов или изгибов трубопровода (B).
- Соблюдайте направление циркуляции воды, см. стрелки (C).



- Разберите камеру (D).
- Установите переходник трубы EU (DN 50 мм) обратной стороной на нужное место трубопровода (E).
- Используйте сверло или керн для отметки места просверливания отверстий на трубе, снимите переходник трубы EU (DN 50 мм), затем просверлите отверстия с помощью кольцевой пилы, входящей в комплект поставки.
- Убедитесь в том, что края идеально гладкие и без заусенцев (используйте, например, наждачную бумагу).
- Защелкните нижнюю и верхнюю части обжимного хомута на трубе в области отверстий с учетом направления циркуляции воды (для трубы диам. 50 мм используйте редуктор диам. 50 мм под названием EU).
- Установите прозрачную высокую часть камеры (при наличии предохранительного устройства), установите стяжное кольцо на резьбу верхней части обжимного хомута, совместив точку (F) со стрелкой на хомуте (G), затем с силой затяните вручную (без помощи инструмента).



- Подключите кабель питания камеры, соблюдая цветовой код проводов — красный(-е) соединитель(-и), черный и синий, — после чего установите защитный колпачок.
- Для моделей Ei² 12, GenSalt OE 10 или Ei² Expert 10 второй красный соединитель не подключается. Оставьте его как есть перед установкой защитного колпачка.

- Камера всегда должна быть последним элементом, устанавливаемым на возвратной трубе в бассейн (см. схему).
- Всегда рекомендуется устанавливать камеру на обводной трубе. Во избежание потери напора этот вид монтажа является **ОБЯЗАТЕЛЬНЫМ**, если расход превышает 18 м³/ч.
- Если вы устанавливаете камеру на обводной трубе, на выходе из камеры рекомендуется устанавливать обратный клапан вместо ручного, чтобы исключить риск неправильной регулировки, которая может повлечь за собой ненадлежащую циркуляцию в камере.
- В случае несоблюдения инструкций относительно расположения камеры газ может скапливаться в герметичном пространстве, что может привести к возникновению опасной ситуации и стать причиной серьезного повреждения оборудования, получения травм и даже летального исхода.



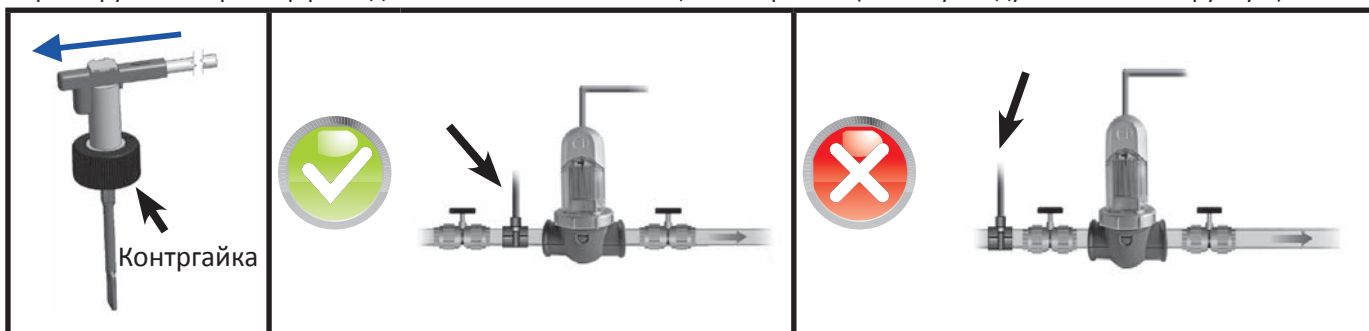
В составе установочного комплекта поставляется редуктор под названием AUS, а также черная прокладка. Они предназначены для труб 1,5 дюйма (48 мм). Однако черную прокладку можно использовать для замены оригинальной прокладки в том случае, если труба не является стандартной (диаметр меньше DN 50 или DN 63).

RU

2.4. Установка контроллера расхода (только на Ei² Expert)

Контроллер расхода и его обжимной хомут для врезки (диам. 50 мм) нужно обязательно установить на трубопроводе возле камеры со стороны входа в нее. Для установки контроллера расхода на его обжимной хомут для врезки следует использовать резьбовой переходник и тефлоновую ленту, входящую в комплект поставки.

- Для камеры, установленной на обводной трубе: контроллер расхода необходимо установить на обводной трубе камеры между запорным клапаном на входе и самой камерой.
- Для камеры, установленной на линии: контроллер расхода необходимо установить непосредственно перед камерой и после клапана (если таковой имеется).
- Зафиксируйте контроллер расхода исключительно с помощью контргайки (затяжку следует выполнять вручную).



- Несоблюдение этих указаний может привести к разрушению камеры. В таком случае производитель не несет за это ответственность.
- Датчик расхода имеет определенное направление установки (стрелка наверху предназначена для указания направления воды). Убедитесь, что он правильно установлен на своем обжимном хомуте для врезки таким образом, чтобы он останавливал работу электролизера при отключении фильтрации. Надпись на дисплее *Aucun débit* (Никакого расхода) означает отсутствие расхода, см. «5. Решение проблем».



2.5. Электрические подключения

2.5.1. Подключение блока управления

Электролизер необходимо подключить с соблюдением действующих норм законодательства страны, где выполняется установка.

Ei² — GenSalt OE. Обязательное подключение: непосредственно подключается к системе фильтрации бассейна (питание устройства осуществляется только в процессе фильтрации).

Ei² Expert.

- Предпочтительное подключение: устройство подключено к постоянному источнику электропитания с помощью разъема (питание защищено специальным дифференциальным автоматическим выключателем 30 мА).
- Возможное подключение: непосредственно подключается к системе фильтрации бассейна (питание устройства осуществляется только в процессе фильтрации).

==> После выполнения всех подключений (электрических и гидравлических) снова подключите общее питание, чтобы включить подачу напряжения на устройство.

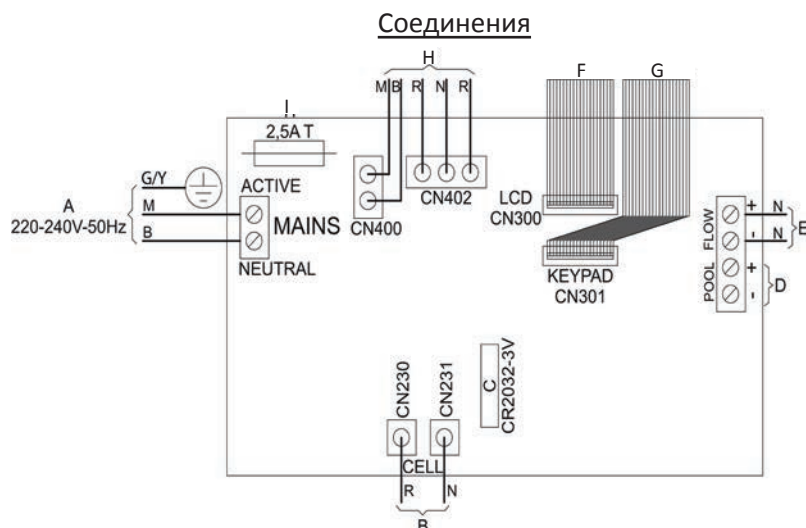


- Несоблюдение этих указаний может привести к разрушению камеры. В таком случае производитель не несет за это ответственность.
- Независимо от выполненного подключения, программирование временных интервалов работы Ei² Expert (называются Timers [Таймеры]) является обязательным (см. «3.2.5. Режимы ETE (ЛЕТО) и NIVER (ЗИМА); настройка таймеров (Timers)»).

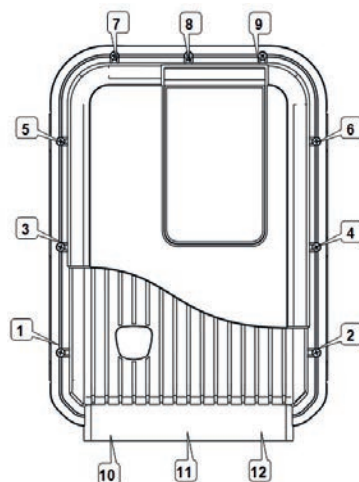
2.5.2 Подключение к электрическим жалюзи

Если бассейн оснащен электрическими жалюзи, их можно подключить к электролизеру посредством сухого контакта, чтобы последний автоматически регулировал выработку хлора при закрытых жалюзи (см. «3.2.3. Режим LOW (НИЗКИЙ): выработка хлора уменьшается до 10 %, если бассейн закрыт»).

- Убедитесь, что устройство отключено от сети.
- Отвинтите 12 винтов, удерживающих кожух, и снимите его (будьте осторожны, чтобы не отсоединить соединительные шлейфы).
- Отвинтите стяжное кольцо соответствующего сальника (на основе блока управления) и снимите заглушку, чтобы протянуть кабель, идущий от жалюзи. Снова затяните кольцо сальника.
- Подключите кабель, идущий от жалюзи, к разъемам POOL+ и POOL– на электронной плате.
- Снова закройте блок, соблюдая порядок затяжки, представленный на схеме ниже (девять длинных винтов по периметру блока и три маленьких винта для основания блока). Уровень защиты корпуса от попадания воды (IPX5) может снизиться в случае несоблюдения указанной процедуры.



Момент затяжки = 1,2 Н·м (= 12,2 кг/см)



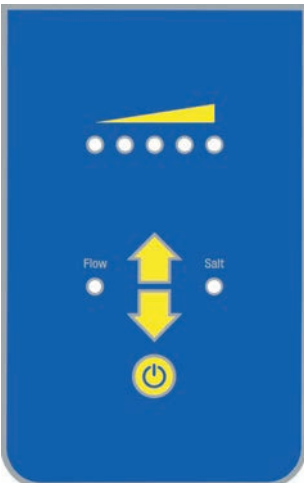

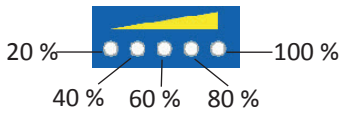


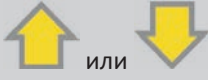

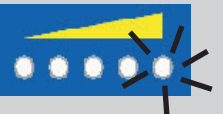
		Ei² GenSalt OE	Ei² Expert
A	Питание от сети 220–240 В переменного тока / 50 Гц	X	X
B	Питание камеры	X	X
C	Аккумулятор запоминающего устройства, тип CR2032	X	X
D	Подключение жалюзи (замкнутый контакт = жалюзи закрыты)	X	X
E	Подключение датчика расхода		X
F	Шлейф для подключения ЖК-экрана		X
G	Шлейф для подключения клавиатуры	X	X
H	Соединения трансформатора	X	X
I	Плавкий предохранитель 2,5 А с выдержкой времени	X	X



- Электролизер совместим с несколькими типами различных электрических жалюзи. Однако некоторые системы не являются совместимыми. В таком случае следует вручную включить режим Low (Низкий) с помощью пульта управления электролизера (только для электролизера Ei² Expert).
- См. инструкцию по установке жалюзи от производителя.
- Принцип функционирования сухого контакта следующий: замкнутый контакт = жалюзи закрыты.





3. Использование

3.1. Общее описание пользовательского интерфейса Ei² — GenSalt OE

		<p>Увеличение или уменьшение выработки хлора коротким нажатием кнопки.</p> 
		<p>— Нажмите и отпустите кнопку, чтобы включить или отключить выработку хлора. — Нажмите и <u>удерживайте</u> кнопку в течение 5 секунд, чтобы выключить устройство. — Нажмите и отпустите кнопку, чтобы снова запустить устройство.</p>
	<p>FLOW (РАСХОД)</p>	<p>Красный индикатор, указывающий на отсутствие расхода и (или) на наличие воздуха в камере.</p>
	<p>SALT (СОЛЬ)</p>	<p>Оранжевый индикатор, указывающий на проблему проводимости воды (нехватка соли, слишком холодная вода и т. д.).</p>
	<p>Только если к электролизеру подключены совместимые электрические жалюзи.</p>	
<p>Автоматическое включение режима LOW (НИЗКИЙ) (жалюзи закрыты)</p>  <p>==> Настройка выработки хлора в режиме LOW (НИЗКИЙ) (жалюзи закрыты)</p> <p>Долгое нажатие кнопки</p>  <p>или</p>	<p>— Мигание светодиодного индикатора указывает на автоматическое включение режима LOW (НИЗКИЙ) при закрытии электрических жалюзи. По умолчанию выработка хлора снижается до 20 %.</p> <p>— Режим LOW (НИЗКИЙ) автоматически отключается при открытии жалюзи.</p> <p>==> Уровень выработки хлора для режима LOW (НИЗКИЙ) можно настроить (задав значение 0 % или 20 %). Значение этого параметра по умолчанию составляет 20 %.</p> <p>— <u>Закройте жалюзи, затем нажмите и удерживайте</u> кнопку, чтобы установить значение 0 % или 20 %.</p> <p>Требуемый уровень выработки 20 % (индикатор постоянно горит)</p>  <p>Требуемый уровень выработки 0 %</p>  <p>— Если установлен уровень хлорирования 0 %, для режима LOW (НИЗКИЙ) также сохранится уровень 0 % при закрытии жалюзи. Настройка сохраняется в памяти для последующего закрытия жалюзи.</p>	

RU

3.2. Общее описание пользовательского интерфейса Ei² Expert

		<p>— Выйдите из меню пользователя или из меню внутренних настроек. — Отключите режим BOOST (УСКОРЕНИЕ) или режим Low (Низкий).</p>
		<p>— С главного экрана: увеличение или уменьшение выработки хлора. — В меню пользователя: изменение значений при предложении выбора (мигающие символы). — Одновременное нажатие в течение 5 секунд: доступ к меню внутренних настроек.</p>
		<p>— Доступ к меню пользователя и навигация в различных настройках (путем последовательных нажатий).</p>
		<p>— Нажмите и отпустите кнопку, чтобы включить или отключить выработку хлора. — Нажмите и удерживайте кнопку в течение длительного времени, чтобы выключить устройство. — Нажмите и отпустите кнопку, чтобы снова запустить устройство.</p>
	 <p>и</p>	<p>— Включите режим BOOST (УСКОРЕНИЕ).</p>
	 <p>и</p>	<p>— Включите вручную режим LOW (НИЗКИЙ).</p>






Если при первом включении Ei² Expert не выставлен нужный вам язык, см. «3.2.6. Меню «Внутренние настройки»».

3.2.1. Включена выработка хлора

Когда запускается выработка хлора, на экране в течение шести секунд отображается сообщение Lancement... (Запуск...). Затем появится слово CHLORATION (ХЛОРИРОВАНИЕ), указывающее на то, что устройство в настоящий момент вырабатывает хлор.

3.2.2. Режим BOOST (УСКОРЕНИЕ): выработка хлора увеличивается до 100 % в течение 24 часов

В определенных случаях может потребоваться более высокая степень хлорирования бассейна, чем обычно (грозовая погода, большое количество купающихся и т. д.). Режим BOOST (УСКОРЕНИЕ) используется для быстрого увеличения содержания хлора.

- Нажмите одновременно кнопки  и . На экране отображается надпись BOOST (УСКОРЕНИЕ) и начинается 100%-ная выработка хлора.
- Чтобы остановить режим BOOST (УСКОРЕНИЕ), нажмите кнопку .



При включении режима BOOST (УСКОРЕНИЕ) номинальные параметры выработки временно отключаются, и электролизер Ei² Expert будет вырабатывать 100 % хлора в общей сложности в течение 24 часов. Таким образом, количество дней будет зависеть от программирования временных интервалов работы Ei² Expert (см. «3.2.5. Режимы ETE (ЛЕТО) и HIVER (ЗИМА); настройка таймеров (Timers)»).




3.2.3. Режим LOW (НИЗКИЙ): выработка хлора уменьшается до 10 %, если бассейн закрыт

Если бассейн оснащен системой закрывания (навес, жалюзи, тент и т. д.), режим LOW (НИЗКИЙ) предназначен для адаптации выработки хлора к условиям закрытого бассейна (пониженный расход). В результате выработка хлора ограничивается до 10 %.

Если установлен уровень хлорирования 0 % при закрытии жалюзи, для режима LOW (НИЗКИЙ) также сохранится уровень 0 %.

Этот режим также называется режимом Volet (Жалюзи).

Включение вручную (навес, тент и т. д.).

- Нажмите одновременно кнопки  и . На экране отображается надпись LOW (НИЗКИЙ) и выработка хлора уменьшается до 10 %.
- Чтобы отключить режим LOW (НИЗКИЙ), нажмите .

Автоматическое включение (совместимые электрические жалюзи).









- Убедитесь в том, что жалюзи совместимы и подключены к электролизеру (см. «2.5.2 Подключение к электрическим жалюзи»).
- Режим LOW (НИЗКИЙ) включается автоматически, если жалюзи закрыты.
- Режим LOW (НИЗКИЙ) отключается, когда жалюзи откроются полностью.

3.2.4. Настройка часов




Электролизер Ei² Expert оснащен внутренней памятью. При первом включении устройства важно оставить его под напряжением без перерыва минимум на 24 часа, чтобы выполнить первую зарядку аккумулятора (постоянный отдельный источник питания или фильтрация в форсированном режиме). После зарядки аккумулятор может обеспечить несколько недель автономной работы в случае отключения электроэнергии.

Время отображается в 24-часовом формате.


- Включите устройство под напряжение и дождитесь окончания запуска экрана.
- Нажмите кнопку  для доступа к меню пользователя — начнут мигать минуты.
- Установите значение минут с помощью кнопок  и , после чего нажмите  для сохранения.
- Установите значение часов с помощью кнопок  и , после чего нажмите  для сохранения.
- Нажмите кнопку  для возврата на главный экран.

3.2.5. Режимы ETE (ЛЕТО) и HIVER (ЗИМА); настройка таймеров (Timers)

 Программирование таймеров (Timers) служит для того, чтобы ограничивать время работы устройства в пределах временных интервалов работы системы фильтрации. Ежедневные временные интервалы работы должны быть достаточными для обеспечения качественной обработки воды. В Ei² Expert есть настройки по умолчанию для таймеров 1 и 2. Возможно также задать индивидуальные настройки (см. «3.2.5.b. Программирование таймеров в зависимости от режимов»).

Напоминаем правило расчета: идеальное ежедневное время фильтрации получается путем деления на два требуемой температуры воды в бассейне (измерение в °C).

Пример. Для воды при 28 °C: $28/2 = 14$ часов в день.

 Электролизер Ei² Expert может запомнить два сезонных режима работы, которые по умолчанию называются ETE (ЛЕТО) и HIVER (ЗИМА). Для каждого из этих режимов можно индивидуально настроить такие параметры:





- время работы устройства (таймеры): T1 (таймер 1) и T2 (таймер 2);
- требуемую норму выработки хлора: 10 %, 20 %, 30 % и т. д. до 100 %.

RU




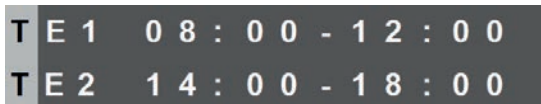
VEILLE (ДЕЖУРНЫЙ) = рабочее состояние устройства
T = режим Timer (Таймер) (всегда активный)
ETE = режим работы ETE (ЛЕТО)
80 % = уровень выработки хлора
14:25 = время в 24-часовом формате

3.2.5.a. Выбор режима: ETE (ЛЕТО) или HIVER (ЗИМА)




















- Нажмите  четыре раза для перехода к настройке часов. Начинает мигать индикатор ETE (ЛЕТО).
- Используйте кнопки  и  для выбора режима ETE (ЛЕТО) или HIVER (ЗИМА), затем нажмите кнопку , чтобы вернуться на главный экран.

3.2.5.b. Программирование таймеров в зависимости от режимов

 Временные интервалы таймеров 1 и 2 не могут накладываться друг на друга. Кроме того, временной интервал таймера 1 обязательно предшествует временному интервалу таймера 2.



TE1/TE2 = таймер 1 в режиме ETE (ЛЕТО) / таймер 2 в режиме ETE (ЛЕТО)
08:00–12:00 = временной интервал работы таймера 1
14:00–18:00 = временной интервал работы таймера 2



- Нажмите  четыре раза для перехода к настройке часов. Начинает мигать индикатор ETE (ЛЕТО).
- Выберите режим для индивидуальной настройки ETE (ЛЕТО) или HIVER (ЗИМА) с помощью кнопок  и , после чего нажмите  для сохранения в памяти и перехода на экран настройки таймеров.
- Используйте кнопки  и  для настройки значения минут для остановки таймера 1, затем нажмите  для сохранения в памяти.
- Используйте кнопки  и  для настройки значения часов для остановки таймера 1, затем нажмите  для сохранения в памяти.
- Используйте кнопки  и  для настройки значения минут для запуска таймера 1, затем нажмите  для сохранения в памяти.
- Используйте кнопки  и  для настройки значения часов для запуска таймера 1, затем нажмите  для сохранения в памяти.
- Повторите эти этапы для таймера 2.
- Нажмите кнопку  для сохранения в памяти значений таймеров и перейдите к настройке уровня выработки хлора.
- Используйте кнопки  и  для выбора необходимого уровня выработки хлора (от 10 до 100 %).

3.2.6. Меню «Внутренние настройки»

В Ei² Expert есть меню «Внутренние настройки», предназначенное для изменения и (или) получения информации относительно таких параметров:



- язык;
- циклы инверсии полярности;
- счетчик часов наработки.

Для доступа к этому меню одновременно нажмите кнопки  и  и удерживайте их в течение пяти секунд.

E M E A E N E n g l i s h
C y c = 5 h 0 0 0 0 0

EMEA: регион продажи и использования устройства (не подлежит изменению).

FR, французский: используемый язык (изменяемый, по умолчанию — французский).






Cyc=5h (Цикл = 5 ч): цикл инверсии полярности (изменяемый, по умолчанию = 5 ч).

00000: счетчик часов наработки (не подлежит изменению).

3.2.6.a. Настройка языка



По умолчанию электролизер Ei² Expert настроен на отображение информации на французском языке. Можно выбрать один из тринадцати языков: французский, английский, испанский, итальянский, шведский, немецкий, португальский, нидерландский, африкаанс, чешский, венгерский, словацкий и турецкий.

- На главном экране нажмите кнопки  и  и удерживайте их в течение пяти секунд. Начнет мигать установленный язык.
- Используйте кнопки  и  для выбора нужного языка.
- Нажмите кнопку  для возврата на главный экран.

3.2.6.b. Инверсия полярности









Выбор циклов инверсии полярности может повлиять на срок службы камеры ($\pm 15\%$). При возникновении сомнений обратитесь к дистрибьютору.



Электролизер оснащен интеллектуальной системой инверсии полярности, предназначенной для предотвращения отложения накипи на пластинах электродов. Однако чистка может быть необходимой в регионах с большим содержанием извести в воде (в таких случаях воду называют «жесткой»). По умолчанию этот параметр установлен на 5 часов.

Ei² Expert дает возможность выбирать между тремя циклами инверсии.




- **3 часа:** для воды с высоким содержанием извести (ТН > 40 °f или 400 ppm);
- **5 часов:** для нормальной воды (20 < ТН < 40 °f или 200 < ТН < 400 ppm);
- **7 часов:** для воды с небольшим количеством извести (ТН < 20 °f или 200 ppm).

- На главном экране нажмите кнопки  и  и удерживайте их в течение пяти секунд.
- Нажмите один раз кнопку . Начнут мигать часы цикла инверсии полярности.
- Используйте кнопки  и  для выбора нужного цикла.
- Нажмите кнопку  для возврата на главный экран.

3.2.6.c. Счетчик часов наработки



Ei² Expert обеспечивает возможность ведения учета общей наработки (т. е. времени выработки хлора, отображаемого в днях). Эта информация может оказаться полезной для определения возраста электрода. Эти данные носят исключительно информационный характер и не подлежат изменению.


- На главном экране нажмите кнопки  и  и удерживайте их в течение пяти секунд.
- Количество часов наработки отображается в правом нижнем углу экрана.
- Нажмите  для возврата к домашнему экрану.


4. Техническое обслуживание

4.1. Мойка фильтра бассейна (обратная промывка)

RU



При промывке фильтра устройство следует обязательно выключить. Если устройство включено (и идет процесс фильтрации), нажмите кнопку  и удерживайте ее в течение 5 секунд, чтобы выключить устройство.

По завершении процедуры чистки фильтра снова запустите устройство, нажав кнопку  и отпустив ее. Таким образом, оно возобновит свою нормальную работу (выработка при фильтрации для Ei² и GenSalt OE).

Для Ei² Expert выработка будет зависеть от настройки таймеров.

При неправильном обращении с производителем снимается любая ответственность за работу устройства.

4.2. Чистка электрода



Устройство оснащено интеллектуальной системой инверсии полярности, предназначенной для предотвращения отложения накипи на пластинах электродов. Однако чистка может быть необходимой в регионах с высоким содержанием извести в воде (такую воду называют «жесткой»).

- Выключите электролизер и систему фильтрации, закройте запорные вентили, снимите защитный колпачок и отключите кабель питания камеры.
- Отвинтите стяжное кольцо и снимите камеру. На кольце имеются зазубрины — это позволяет использовать рычаг при случайном заклинивании. Установите камеру обратной стороной и заполните чистящим раствором таким образом, чтобы залить пластины электродов.
- Дождитесь, пока чистящий раствор растворит накипь (это займет приблизительно 15 минут). Отвозите чистящий раствор в согласованный с городскими властями пункт сбора отходов. Никогда не сливайте его в канализацию или стоки для дождевой воды.
- Промойте электрод чистой водой и снова установите его на обжимной хомут для врезки камеры (при наличии предохранительного устройства).
- Снова затяните стяжное кольцо, подключите кабель камеры и установите защитный колпачок. Снова откройте запорные вентили, затем запустите фильтрацию и электролизер.



- Если вы не приобрели чистящий раствор, его возможно изготовить самостоятельно. Тщательно растворите 1 объем хлористоводородной кислоты в 9 объемах воды. (Внимание: всегда наливайте кислоту в воду, а не наоборот, и носите соответствующую защитную одежду!)
- Убедитесь в том, что настройка циклов инверсии полярности адаптирована к жесткости воды в бассейне. См. «3.2.6.b. Инверсия полярности» для изменения соответствующих настроек.

4.3. Эксплуатация в зимний период



Электролизер оснащен системой защиты, ограничивающей выработку хлора при плохих условиях для функционирования, например в холодной воде (зима) или при недостатке соли.

- Активная эксплуатация в зимний период. Система фильтрации зимой работает: при температуре ниже 10 °C целесообразно отключать электролизер. При более высоких значениях температуры возможно оставлять его работающим.
- Пассивная эксплуатация в зимний период. Низкий уровень воды, вода слита из трубопровода: оставьте на месте камеру без воды с открытыми запорными вентилями (при наличии таковых).

5. Решение проблем

Еi ² GenSalt OE	Еi ² Expert	Причины проблем	Решения
	INVERSION (ИН-ВЕРСИЯ)	Цикл самостоятельной очистки является автоматическим; это сообщение не является кодом ошибки, а несет чисто информативный характер.	<ul style="list-style-type: none"> Подождите приблизительно 10 минут, и выработка хлора автоматически возобновится в соответствии с предварительно выбранной настройкой.
/	SEL ELEVE (ПОВЫШЕННОЕ СОДЕРЖАНИЕ СОЛИ)	<ul style="list-style-type: none"> Перенасыщение солью (> 10 г/л). 	<ul style="list-style-type: none"> Слейте часть воды из бассейна, чтобы уменьшить концентрацию соли.
Горит индикатор Salt (Соль)	VERIFIER SEL (ПРОВЕРИТЬ СОЛЬ)	<ul style="list-style-type: none"> Недостаток соли (< 3 г/л), связанный с потерей воды или разбавлением (обратная промывка фильтра, водообмен, осадки, течь и т. д.). Слишком низкая температура воды в бассейне (< 18 °С, переменная). Камера изношена, или в ней образовалась накипь. 	<ul style="list-style-type: none"> Добавьте в бассейн соль для поддержания нормы 4 г/л. Если вы не знаете норму соли или способ ее проверки, обратитесь к дистрибьютору. Простой сигнал ограничения выработки при холодной воде. Уменьшите выработку хлора или добавьте соль для компенсации. Почистите камеру или замените ее.
Горит индикатор Flow (Расход)	AUCUN DEBIT (ОТСУТСТВИЕ РАСХОДА)	<ul style="list-style-type: none"> Останов или неисправность фильтрующего насоса. Наличие в камере воздуха или газа (ненадлежащая заливка воды). Вентили на обводной трубе закрыты. Контроллер расхода и (или) камера отключены или повреждены. 	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте насос и его программный таймер, фильтр, скиммеры и вентили обводной трубы. При необходимости очистите их. Проверьте подключение кабелей (камеры и контроллера расхода). Проверьте правильность функционирования контроллера расхода (при необходимости замените его).
/	CONTROLER POMPE (ПРОВЕРИТЬ НАСОС)	<ul style="list-style-type: none"> Сообщение чередуется на экране с сообщением AUCUN DEBIT (ОТСУТСТВИЕ РАСХОДА), если ситуация длится долгое время. 	<ul style="list-style-type: none"> Выполните проверку, аналогичную указанной выше.
/	DEFAULT PROD (НЕНАДЛЕЖАЩАЯ ВЫРАБОТКА)	<ul style="list-style-type: none"> Короткое замыкание в камере или отключенный / подключенный ненадлежащим образом кабель. Изношенный электрод. Слишком низкое количество соли или ее отсутствие. Соль еще не растворилась. 	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте соединения камеры. Замените камеру. В случае необходимости квалифицированный техник должен выполнить проверку блока управления (электронной платы и трансформатора). Добавьте в бассейн соль для поддержания уровня 4 г/л.
/	SURCHAUFFE (ПЕРЕГРЕВ)	<ul style="list-style-type: none"> Внутренняя температура устройства +70 °С. Внутренняя температура устройства +80 °С. 	<ul style="list-style-type: none"> Выработка устройства уменьшена до 50 %. Останов выработки. Когда температура снова опустится, произойдет автоматический перезапуск выработки.
/	Потеря всех параметров	<ul style="list-style-type: none"> Устройство перестало запоминать параметры (уровень выработки, мощность, время, язык, значения таймеров и т. д.) 	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте аккумулятор. При необходимости замените его (аккумулятор 3 В, тип CR2032), см. «2.5.2 Подключение к электрическим жалюзи», чтобы открыть и закрыть блок. Повторно запрограммируйте различные параметры устройства, см. «», «3.2.5. Режимы ETE (ЛЕТО) и HIVER (ЗИМА); настройка таймеров (Timers)», «3.2.6. Меню «Внутренние настройки»».

==> Если проблема не устранена, обратитесь к дистрибьютору 

Ваш дистрибьютор
Your retailer

Модель
Appliance model

Серийный номер
Serial number

Посмотреть подробную информацию, зарегистрировать продукт и
обратиться в службу поддержки клиентов можно здесь:
For more information, product registration and customer support:

www.zodiac.com

